

D BEDIENUNGSANLEITUNG


Vielen Dank für den Kauf dieses 100V-Übertragers im robusten Stahlgehäuse. Er wurde speziell für die Umsetzung eines 100V-ELA-Signals in ein Line-Eingangssignal konzipiert. So kann an jeder Stelle der 100V-Leitung ein zusätzlicher NF-Verstärker mit Line-Eingang angeschlossen werden. Der Übertrager arbeitet passiv, d. h. er benötigt keine Betriebsspannung. Durch ein Trimpotentiometer kann der Line-Ausgangspegel optimal an das nachfolgende Gerät angepasst werden. Der Übertrager ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen und darf nicht in Feuchträumen installiert werden. Die Installation muss durch Fachpersonal erfolgen. Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produkts diese Anleitung. Sie enthält wichtige Hinweise für den korrekten Betrieb. Bewahren Sie diese Anleitung für weiteren Gebrauch auf.



SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich gemäß den hier gegebenen Vorgaben. Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung und es erlischt die Gewährleistung.
- Aus Sicherheitsgründen ist das eigenmächtige Umbauen oder Verändern des Produkts nicht gestattet und hat den Verfall der Gewährleistung zur Folge.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es vor Kindern fern. Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen.
- Schützen Sie das Produkt vor großer Hitze und Kälte. Der ideale Temperaturbereich liegt bei -5 bis +45°C.
- Halten Sie bei der Verlegung der Lautsprecherleitungen einen Abstand von einigen Metern zu Störquellen (z. B. Dimmer, Lichtschalter) ein, da Lautsprecherleitungen elektrische Störungen auffangen können.
- Bei gewerblicher Nutzung sind die landesspezifischen Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel unbedingt zu beachten.
- Das Produkt ist bis auf eine gelegentliche Reinigung wartungsfrei. Zur Reinigung eignet sich ein angefeuchtetes Tuch.
- Öffnen Sie das Produkt nicht. Wenn das Produkt nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte außer Betrieb und kontaktieren Ihren Fachhändler. Niemals selbst Reparaturen durchführen.

UMWELTSCHUTZ

 Bitte das Produkt am Ende der Nutzungsdauer zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb übergeben. Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Entnehmen Sie evtl. eingelegte Batterien und entsorgen Sie diese über offizielle Sammelstellen getrennt vom Produkt. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige örtliche Behörde.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS





Im Betrieb liegt berührungsfähige Spannung bis 100 V an der Anschlussklemme an. Der Anschluss darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

1. Schalten Sie die ELA-Anlage komplett aus, damit die 100-V-Leitung des ELA-Verstärkers spannungsfrei ist!
2. Die 2-polige Schraubklemme dient als Signaleingang. Verbinden Sie die Klemme mit der 100V-ELA-Leitung.
Die Klemme kann zur leichteren Handhabung aus der Steckverbindung am Gerät gelöst und nach dem Anschluss wieder aufgesteckt werden.
3. Verbinden Sie den Line-Eingang des anzuschließenden Gerätes mit der Cinch- oder XLR-Buchse des Übertragers.
4. Der Ausgangspegel kann mit dem Potentiometer neben der Schraubklemme reduziert werden. Ein Sechskant-Schraubendreher liegt dem Produkt bei. Die Ausgangsspannung ist immer von der Eingangs-spannung abhängig, d. h. sie verändert sich, wenn die Lautstärke am PA-Verstärker geändert wird.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspegel:50–100V
 Anschluss Eingang: 2-polige Schraubklemme
 Ausgangspegel:0-1,7V_{RMS} bei 100V am Eingang
 Anschluss Ausgang: XLR-Einbaustecker
 und Cinch-Buchse
 Maße: 178 x 90 x 57 mm
 Gewicht: 0,85 kg
 Änderungen vorbehalten.

Anschlussbelegungen:

XLR		1: Masse 2: Signal 3: nicht angeschlossen
Klemmen		Links: - Rechts: +



EN USER MANUAL



Thank you for purchasing this 100V transformer with a sturdy steel housing. It is especially designed for transforming a 100V PA signal into a line input signal. Hence, an additional AF amplifier with line input can be inserted at any position of a 100V line. The transformer operates in passive mode, i.e. it does not require any operating voltage. Due to a trimming potentiometer, the line output level can be ideally matched to the subsequent device. This product is designed for indoor use only and must never be installed in damp rooms. The connection must be made by skilled personnel only. Please read these operating instructions carefully before using the product. They contain important information for the correct use of your product. Please keep them for future reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the product according to the instructions given herein. Damages due to failure to follow these operating instructions will void the warranty! We do not assume any liability for any resulting damage.
- We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty will be null and void.
- Unauthorized rebuilds or modifications of the product are not permitted for reasons of safety and render the warranty invalid.
- This product is not a toy. Keep it out of the reach of children. Do not leave packaging material lying around carelessly.
- Protect the product against excessive humidity and heat. The recommended temperature is -5 to +45°C.
- Speaker cables are sensitive to electrical interference. Hence, it is recommended to lay them at a distance of several meters to sources of interference (e.g. dimmers, light switches).
- For commercial use the country-specific accident prevention regulations of the government safety organization for electrical facilities must be complied with at all times.
- This product is maintenance-free, except for occasional cleaning. You can use a slightly dampened cloth for cleaning.
- Never open the product. If this product is no longer working properly or is visibly damaged, take it out of operation and consult your local dealer. Do not attempt to repair the product yourself.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

 When to be definitively put out of operation, take the product to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.  Devices marked with this symbol must not be disposed of as household waste. Remove any inserted batteries and dispose of them separately from the product at an official collection point. Contact your retailer or local authorities for more information.

ELECTRICAL CONNECTION



During operation, there is a hazard of contact with a voltage of up to 100 V at the terminal. The installation must be carried out by skilled personnel only.



1. Completely switch off the PA system so that the 100V line of the PA amplifier will not carry any voltage!
2. The 2-pole screw terminal serves as signal input. Connect this terminal to the 100 V PA line.
To facilitate handling, the terminal can be removed from its plug-in connection on the unit and replaced after connection.
3. Connect the line input of the unit to be connected to RCA or XLR jack of the transformer.
4. For fine adjustment, the output level can be adjusted with the potentiometer next to the screw terminal. A hexagonal screwdriver is included with the product. The output voltage always depends on the input voltage, i.e. it will change with the volume adjusted on the PA amplifier.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input level: 50–100V
 Input connector: 2-pole screw plug-in terminal
 Output level: 0-1.7V_{RMS} with 100V at input
 Output connector: XLR mounting jack, bal.
 and RCA jack
 Dimensions: 178 x 90 x 57 mm
 Weight: 0.85 kg

Subject to change.

Connections:

XLR 	1: ground 2: signal 3: not connected
Screw terminal 	Left: - Right: +

